

Баландина И. Д.

[ГЕНДЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОДУЦИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ \(НА МАТЕРИАЛЕ ДЕТЕКТИВА\)](#)

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/8.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

[Альманах современной науки и образования](#)

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. III. С. 21-23. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

гическому стилю общения, и в отношении текстовых характеристик такие сообщения близки к обычным письмам.

В ходе анализа личных электронных сообщений были отмечены следующие стилевые черты: использование особых композиционно-архитектонических приемов (электронный формуляр, формулы приветствия и прощания либо их опущение, тело письма) и особых принципов соблюдения норм орфографии и пунктуации; применение особых морфологических средств (популярность косвенных побудительных форм, широкое употребление междометий, несоблюдение согласования времен и др.); использование особых лексических средств (аббревиатуры и иные сокращения, разговорная лексика, американизмы, арготизмы); наличие особых синтаксических форм (вводные конструкции, отклонение от норм синтаксиса); использование разнообразных средств эмоционального наполнения текста.

Общение с помощью SMS также представляет собой сложную систему с лингвистической точки зрения. Целью создания данной услуги сотовой связи было обеспечить экономное использование времени и средств при передаче информации, при этом SMS-сообщение также должно было гарантировать конфиденциальность передаваемой информации. Для передачи максимального количества информации в ограниченном текстовом блоке появилась необходимость в придании высказываниям более сжатых форм, а смыслу - наибольшей лаконичности. Многоуровневое сжатие текста в текстах SMS - это проявление лингвистической компрессии вследствие языковой экономии, суть которой заключается в обеспечении передачи максимального количества информации за минимальную единицу времени, то есть в повышении эффективности коммуникативной функции языка.

Особенности организации такого вида текстов базируются на реализации принципов языковой компрессии на разных уровнях языка; на практике все они проявляются в экономии «клавиатурных средств». Несмотря на качественное и количественное преобразование словесных форм, при прочтении SMS-сообщения появляется впечатление звучащей речи, так как создатели данного вида текстов стараются приблизить язык к устной диалогичной форме общения (недаром пользователи зачастую резюмируют сообщения фразой "Talk 2 U l8r" - talk (not write!) to you later) с помощью озвончения согласных, фонетического транскрибирования, стяженных и редуцированных форм слов, характерных только для разговорной речи. Многие способы компрессии языковых единиц вызывают точные фоносемантические ассоциации. Импликация и использование эллиптических конструкций подтверждают факт отражения синтаксических особенностей устного общения, зафиксированного на письме. Прагматические интенции, эмфатизация речи выражаются посредством эмодзи, способных также заменять отдельные слова, что, безусловно, сокращает состав первоначальной формы высказывания.

Совокупность описанных технологий преобразования распространенного сообщения в максимально сокращенное отражает принципы реализации процесса лингвистической компрессии, которое проиллюстрируем примером: i wnt sum1 2 lv me n care 4 if ur dat 1 pls lt me knw 2nite cuz i cnt w8 any mor (57 знаков) - I want someone to love me and care for, if you are that one please let me know tonight because I can't wait any more (92 знака). За счет синтеза способов компрессии план содержания остался прежним, в то время как план выражения существенно изменился (сокращение примерно на 40%). Чтобы добиться такого эффекта, создателями SMS используются различные виды сокращений, что зачастую делает сообщения похожими на ребус, расшифровка которого затрудняется тем, что в процессе набора автор подвержен аграмматизму (что сейчас воспринимается практически как норма создания коротких сообщений). Такого рода нововведения не являются самоцелью, но обслуживают действительную потребность подбора средств для выражения содержания в условиях ограниченного объема. Сами продуценты высказываний склонны называть процесс SMS-общения игрой по определенным правилам, главной задачей которых является облегчение коммуникации.

Сервис электронных посланий как инструмент общения приобретает все большую популярность, что приводит к формированию особого стиля коммуникации, отличного от общения в реальном пространстве. Язык электронной почты и SMS-сообщений представляет собой яркое и интересное явление в современном английском языке, характеризующееся слиянием норм письменной и устной речи, характеристик стандартного «бумажного» письма и принципиально нового жанра, говорить о существовании кодифицированной нормы которого на данном этапе не представляется возможным. Это чрезвычайно комплексное и допускающее широкое варьирование норм явление, речевая специфика которого подвергается воздействию различных факторов, видится нам полноправным объектом лингвистического исследования, обладающим солидным потенциалом.

ГЕНДЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОДУЦИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ДЕТЕКТИВА)

*Баландина И. Д.
Челябинский государственный университет*

Современный этап развития лингвистической науки характеризуется разнообразием направлений и подходов к исследованию языка. Наряду с сохранением традиционной парадигмы его изучения, активно развиваются такие направления, как когнитивная лингвистика, социолингвистика, лингвокультурология и другие. На этом фоне логичным выглядит возросший интерес к проблеме гендерных исследований, причем рас-

смотрение этого аспекта междисциплинарно; более того, даже в лингвистической науке оно затрагивает разные сферы: психолингвистику, социолингвистику, прагмалингвистику. В данной статье речь пойдет об исследовании текста с позиций гендерного анализа. Художественный текст в этом случае предоставляет благодатную почву для лингвистических наблюдений, т.к., во-первых, является ярким примером разного восприятия и, следовательно, разного лингво-когнитивного моделирования действительности представителями мужского и женского полов; во-вторых, представляет собой еще один аспект изучения текста, что, в конечном итоге, способствует развитию такого направления в языкознании, как лингвистика текста.

Гендер в статье понимается как социальная организация половых различий, культурологическая характеристика поведения, которая соответствует полу в данном обществе в данное время. Иными словами, гендер - это пол, согласно которому человек строит свое поведение в обществе.

В качестве материала для статьи были выбраны специфические образцы художественной прозы - современные детективы (Д. Донцова «Контрольный поцелуй», Н. Леонов «Мент поганый»). Данный материал, при некоторой заданности темы (совершено преступление, и его нужно раскрыть), весьма разнообразен. Кроме того, современный детектив реализует еще одну тенденцию современного развития языка - коллоквиализацию письменной речи, предоставляя и с этой точки зрения богатый материал для исследований.

В качестве параметров для сравнения были выбраны следующие:

- структурная организация текста;
- особенности описаний и характеристик персонажей;
- выбор лексических средств (синонимы, антонимы, фразеологизмы, профессионализмы и т.д.).

Названия обоих детективов являются устойчивыми выражениями, оба - из мира криминала. Однако если заголовок «мужского» детектива (*мент поганый*) относится к сленгу, причем весьма сниженному, оскорбительному по своему характеру, то в названии «женского» (*контрольный поцелуй*) автор использует, а точнее, трансформирует своего рода профессионализм (*контрольный выстрел*), которой, тем не менее, отсылает нас к сфере совершения преступлений.

В обоих детективах авторы используют прием «начало с середины», основоположником которого в литературе считается Э. Хемингуэй. Этот прием позволяет автору поместить читателя прямо в повествование, избегая долгих экспозиций и описаний: *«когда сыщик пришел в сознание, то увидел кругленького человечка, который расхаживал рядом с кроватью, размахивая короткими ручонками, и быстро говорил..»* («Мент поганый»); *«я стояла у мойки и с тоской глядела на сырую курицу, присланную в Россию французскими умельцами-фермерами»* («Контрольный поцелуй»). Однако различие в применении этого приема сразу бросается в глаза: в мужском детективе начало очень информативно, оно уже позволяет предположить, что речь пойдет о сотруднике правоохранительных органов, в крайнем случае, о частном детективе (*сыщик*), а также то, что он был ранен при выполнении какого-то задания. В «женском» детективе до завязки еще очень далеко, начало новеллы не дает возможности предугадать не только возможные повороты сюжета, но даже и жанр произведения.

Настолько же различны и описания персонажей. В «мужском» детективе описания лапидарны, максимально сжаты, сухи и информативны, пространных описаний заслуживают только более или менее главные герои (*на четвертый день явилась Ольга, младшая сестра жены, и с присущей юности прямою все ему выложила* - пример краткого описания; более подробное - *Борис Андреевич Юдин в свои неполные шестьдесят любил молоденьких блондинок, носил только «штатскую форму», джинсовые куртки, вместо галстука повязывал платки, предпочитал ковбойские сапоги либо кроссовки. На запястье у него тускло поблескивал золотой «Роллекс», зажигалка тоже была не броская, платиновая. Движения Юдина были легки, но неторопливы, с лица не сходила улыбка, порой насмешливая, иногда усталая, реже - искренняя. Глаза он носил карие и умные, честно предупреждая, с кем в имеете дело, никогда простачка из себя не изображала, голос использовал негромкий, что вынуждало окружающих вести себя тихо, жаргонных слов и вульгаризмов не употреблял*). В «женском» детективе подробно и эмоционально описываются даже незначительные персонажи, причем не обязательно люди (*Ртов же в семье было много - сын Аркашка, кошка Маркиза, белая крыса Фима и хомяк Фома. Последний приводил нас с Наташкой в настоящий ужас. Есть он хотел постоянно и, если обнаруживал пустую кормушку, в негодовании тряс клетку, издавая звуки, на которые и голодный крокодил не сподобится. В особенности такое поведение «радовало» по ночам, поэтому большое значение придавалось тому, чтобы подать Фоме сытный, сверхкалорийный ужин. Одна из наших знакомых однажды была просто шокирована разыгравшейся на ее глазах сценой: пятилетняя Маша тянется к куску сыра. - Положи сейчас же! - кричит Наташка. - Это для Фомы.*). То же различие наблюдается и в описании жизненных ситуаций. Вот, например, как в «мужском» детективе автор пишет о расставании главного героя с женой: *Он, презирая себя, обнял недавно любимую женщину, произнес затертые слова о милосердии, ее молодости, о светлом будущем, помог упаковать чемодан и облегченно вздохнул, когда Рита уехала*. Все описание, укладывающееся в рамки одного предложения, строится на контрастах (*презирая себя - любимую женщину; затертые слова - милосердие, светлое будущее; помог упаковать - облегченно вздохнул*), которые дают возможность понять противоречивость чувств героя, в то же время, описание практически лишено прямых указаний на чувства и эмоции - все выстроено рационально и сжато.

В общем-то, практически без описания эмоций строится описание и в «женском» детективе: *Наташкино замужество разом все в нашей жизни перевернуло. Естественно, семья получила приглашение приехать в Париж. На следующий день после нашего прибытия Жана Макмайера, супруга Натальи, убили. Никаких*

родственников, кроме жены, у несчастного не было, и Наташка стала обладательницей трехэтажного дома в предместье Парижа, огромного счета в банке, хорошо налаженного, прибыльного бизнеса и уникальной коллекции живописи, собирать которую начал еще дедушка Макмайер. В общем-то, произошло несчастье, но о чувствах женщины, трагически потерявшей мужа, не сказано ни слова, большее внимание уделяется практической стороне дела (наследство, капитал и пр.) однако подбор эмоционально окрашенной лексики (*несчастный, огромный, уникальный*) позволяет сделать описание зримым и ярким. По нашему мнению, подобное невнимание к чувствам героев диктуется в первую очередь жанром произведений - цель автора детектива - увлечь читателя, рассказав ему о преступлении и его раскрытии; бурные чувства и переживания остаются на страницах любовных романов.

Особенности лексических описаний наиболее ярко прослеживаются в выборе фразеологизмов. В «мужском» детективе используемая фразеология относится, главным образом, к сфере профессиональной деятельности (*Известно, пуля дура, она проскочила сквозь тебя очень хитро; Хотя такая домашняя заготовка для данного индивида может оказаться и грубоватой*); также часто встречаются фразеологизмы, обслуживающие сниженный регистр языка (*Пошли они все к чертовой матери!*; *Последним воспоминанием о знаменательном дне оставляя какой-то ушастый слюнявый мужичонка, упрямо убеждавший Гурова, что в семье не без урода, и вот, смотри, как получается, хоть и паршивый интеллигент, а тоже оказался человеком*). Для «женского» детектива характерно использование фразеологизмов, относящихся к сфере быта, дома, частной жизни (*Дети росли быстро, одежда на них просто горела; Из нищих, считающих копейки женщины мы разом превратились в супербогатых людей*). Причем при использовании фразеологизмов в «мужском» и «женском» детективе наблюдается интересная особенность - в «мужском» даже при описании частной жизни используются профессионализмы, тогда как в «женском» при описании трудовой деятельности используются фразеологизмы, относящиеся к сфере быта: (*С женой у Гурова было несколько встреч, в прошлом году они даже прожили вместе неделю в захолустном подмосковном доме отдыха и убедились, что восстанавливать нечего, это, как выражаются юристы, попытка с негодными средствами, что в переводе на общечеловеческий язык означает стрельбу из незаряженного ружья - «мужской» детектив; По непонятным для меня причинам, парижанки расхватывают ее «рукоделие», как горячие пирожки - «женский» детектив*).

Таким образом, можно заметить, что в продуцированном художественном тексте проявляются гендерные особенности автора. Для текста, созданного мужчиной, характерна большая лаконичность в описаниях, сдержанность и скупость в проявлении эмоций, фразеология, относящаяся в основном к сфере профессиональных отношений (даже в том случае, если речь идет о личной жизни героя). Текст, продуцированный женщиной, более эмоционален, пространен, фиксируется на незначительных деталях; лексика и фразеология, используемая в подобном тексте, чаще всего относится к сфере быта, дома и т.д. (даже если описывается профессиональная деятельность персонажей).

Список использованной литературы

1. Брандт Г. Гендерные исследования в России: особенности и проблемы. // Гендерные отношения в современной России. Самара: Самарский университет, 2003 – 124 с.
2. Воронина О.А. Феминизм и гендерное равенство. М.: Едиториал УРСС, 2004. – 302 с.
3. Донцова Д.А. Контрольный поцелуй: Роман. - М.: Изд-во ЭКСМО-Пресс, 2001. – 352 с.
4. Леонов Н.И. Опасная профессия: Повести. - М.: ЗАО Изд-во ЭКСМО-Пресс, 2000. – 384 с.
5. Мельникова А.А. Язык и национальный характер. Взаимосвязь структуры языка и ментальности. - СПб.: Речь, 2003. – 320 с.
6. Шахмайкин А. М. Проблема лингвистического статуса категории рода // Актуальные проблемы современной русистики. М.: МГУ, 1996.

ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕННОСТНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ

Баранова И. Л.

Рязанский филиал ГОУ ВПО «Московский государственный университет экономики, статистики и информатики»

Вузовское образование - один из важнейших способов вхождения человека в жизнь с ее достоинствами и недостатками. Образовательная среда вуза влияет на выбор правил и форм общения человека в социальной группе, играет важнейшую роль в формировании и становлении интеллектуально развитой, духовно богатой личности, способной отстаивать общечеловеческие ценности.

В настоящее время все большую значимость приобретает проблема развития языковой личности, причем внимание акцентируется не столько на овладении знаниями, сколько на формировании умений и навыков, использование их в практической деятельности. Речь в современном мире становится визитной карточкой человека. Однако не всегда высокая речевая культура и высокая нравственность являются синонимами. Ученые и педагоги, деятели культуры и все, кто не равнодушен к судьбе родного языка, отмечают негативные процессы, происходящие в нашем обществе: это и снижение общей культуры, уровня образованности, засорение речи, и самое ужасное - использование лексики, выходящей за рамки национального языка практически всеми его носителями. Многие специалисты видят причину снижения речевой культуры в измене-